

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ : 00២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ
ដាក់ទៅ : អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
ថ្ងៃដាក់ : ថ្ងៃទី៥ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣
ភាគីអ្នកដាក់ : សហព្រះរាជអាជ្ញា
ភាសាដើម : អង់គ្លេស

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Apr-2013, 14:36
CMS/CFO: Sann Rada

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ**
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: **សាធារណៈ/Public**
ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:
ការពិនិត្យចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:
ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:
ហត្ថលេខា:

**សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំឱ្យបញ្ជាក់អំពីភារកិច្ចរបស់ខ្លួននៃសម្ភារបេតិកភណ្ឌ
ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរចំពោះជីវិតសម្រេចបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

អ្នកដាក់ឯកសារ:	អ្នកទទួលឯកសារ:	ចម្លងជូន:
សហព្រះរាជអាជ្ញា: លោកស្រី ជា លាង លោក Andrew CAYLEY	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: ចៅក្រម និល ណុន, ប្រធាន ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT ចៅក្រម យ៉ា សុខន ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE ចៅក្រម យូ ឧត្តរា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណី: ពេជ អង្គ Elisabeth SIMONNEAU FORT	ជនជាប់ចោទ: នួន ជា ខៀវ សំផន ក្រុមមេធាវីការពារក្តី: លោក សុន អុណ លោក Victor KOPPE លោក គង់ សំអុន លោក Jacques VERGES លោក Arthur VERCKEN លោកស្រី Anta GUISSSE

សំណើ

- ១- នៅថ្ងៃសុក្រទី២៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង (“អង្គជំនុំជម្រះ”) បានប្រកាសអំពីសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីក្នុងសំណុំរឿង០០២ ដែលបានកែសម្រួលឡើងវិញ ដោយបានបញ្ជាក់ដល់ភាគីថា សម្ពាងហេតុសម្រាប់សេចក្តីសម្រេចនេះ នឹងធ្វើជូនជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមក្រោយ “ក្នុងពេលឆាប់ៗបំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន”¹។ បន្ទាប់មកទៀត នៅក្នុងថ្ងៃនោះ មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ទទួលបន្ទុកផ្នែកច្បាប់បានផ្ញើសារដោយសារការយឺតពេលនៅក្នុង “ដំណើរការនៃការបកប្រែ” សេចក្តីសម្រេចមួយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ “នឹងចេញក្នុងពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ”²។
- ២- អនុលោមតាមវិធាន២១(១), ៨៥, ៨៩ស្ត្រី និង៩២ និងដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់សិទ្ធិរបស់ភាគីទាំងអស់ សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមស្នើដោយគោរពថា បើសិនជាការផ្តល់សម្ពាងហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមិនអាចត្រូវបានជូនដំណឹងដល់ភាគីនានាជាពីរភាសាការងារបាន នៅត្រឹមថ្ងៃទី១២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣ទេ ភាគីនឹងទទួលបានសម្ពាងហេតុនោះជាភាសាការងារតែមួយសិន ត្រឹមកាលបរិច្ឆេទនេះ។ ជូនយោបល់ថា សំណើនេះគឺមានលក្ខណៈសមហេតុសមផល ដោយចង់ចាំទុកនៅក្នុងចិត្តអំពីវិស្វកម្មកាលរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៅក្នុងអង្គសប្តាហ៍នៃបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ (ពីថ្ងៃទី១៥ ដល់១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣) ដែលទំនងជាមានផលប៉ះពាល់ដល់លទ្ធភាពរបស់ អវតក ក្នុងការបកប្រែឯកសារ។
- ៣- គោលបំណងនៃសំណើនេះ គឺដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញា និងភាគីផ្សេងៗទៀត ធ្វើការវាយតម្លៃឱ្យបានទាន់ពេលវេលាអំពីគោលជំហរតាមផ្លូវច្បាប់ជាបន្តបន្ទាប់របស់ខ្លួន ទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចដែលមានសម្ពាងហេតុ នៅក្នុងដំណាក់កាលនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះ។ ការណ៍នេះនឹងធានាឱ្យប្រាកដថាសិទ្ធិរបស់យើង និងសិទ្ធិរបស់គេដែលចេញមកពីសេចក្តីសម្រេចនេះ គឺមានន័យប្រកបទៅដោយខ្លឹមសារ និងមានប្រសិទ្ធភាព។ នេះគឺមានសារៈសំខាន់ណាស់ ជាពិសេស ចំពោះពេលវេលាខ្លីដែលព្យារកឱ្យចប់ ក្នុងសវនាការដែលត្រូវបានបំបែកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនេះ។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី៥ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៣	លោកយ៉ែត ចរិយា	ភ្នំពេញ	
	លោក Andrew CAYLEY		
	សហព្រះរាជអាជ្ញា		

¹ E1/176.1 ប្រតិចារិក, ២៩ មីនា ២០១៣, ទំព័រទី២ បន្ទាត់២១ ដល់ទំព័រទី៤ បន្ទាត់១៧។

² អ៊ីម៉ែលពីមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ថ្ងៃទី២៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣។